

二〇二一年十月廿四日
聖靈降臨節後第廿二個主日

主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | | |
|--|-----------|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration | | 會 眾 |
| | “敬拜主” | |
| | “Majesty” | |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 | | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | | |
|--------------|--------------------|---------|
| 5. 讀經 Lesson | 馬可福音 Mark 10:46-52 | 郁 建 |
| 6. 講道 Sermon | 「歸向光明」 | 藍 徵 |
| | | 傳譯: 劉鏘國 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | | |
|----------------|--------|-----|
| 7. 唱詩 Hymn | “獻上活祭” | 會 眾 |
| 8. 奉獻 Offering | | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

- | | | |
|---|--|-----|
| 9. 報告 Announcement | | 主 禮 |
| 10. 禱告 Pastor Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | | 朱牧師 |
| 11. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」End with Threefold Amen! | | 朱牧師 |

生活的敬拜 — 接受差遣 Worship in Daily Life

- | | | |
|---------------------|--------------------------------|-----|
| 12. 唱詩 Sending Hymn | “奉行真道” | 會 眾 |
| | “Send Forth by God's Blessing” | |

牧師: 朱柯

傳道: 方李曉芳 大城盛知(Jason Oshiro)

馬丁路德生平 (Martin Luther 1483-1546)

2017年是宗教改革運動500週年。10/31是宗教改革運動紀念日。我們信義會的創始者馬丁路德就是宗教改革運動的領導者。

馬丁路德於1483年生於德國埃斯勒本，父親是礦工，家境貧困。路德入小學時，因學費不足，常在富人門前唱詩求助。後來有一位富婦願意資助他讀書。

路德18歲進大學。那時家境漸佳，他聽從父親的意思去學法律。有一天他在旅途中，忽然雷電交加，他大為驚恐，便許願作修士。

不久他果然守約進入乞食修道院。初入院時他努力作苦工，沿街乞食，且不時鞭撻自己，克制情慾。但他仍不能獲得內心的平安。幸好當時在院中有些信心堅穩的人安慰他說：「克己的工夫不能救我們；救我們的只有主耶穌。」後來他徹底明白了《聖經·羅馬書》1:16-17節所描述的「上帝的義」，知道人得救是因着信靠上帝的恩典，並不是靠人的行為。從此他才得到喜樂與安慰。

路德於修道院很用功，三年後得了神學學士學位。以後一面任教師，一面繼續研究，在1512年得神學博士學位。從此他在德國威登堡任神學教授，直到1546年去世的時候。

路德在求學時曾代表院方訪問羅馬。他在該城逗留四週，對當時教會的情況有深切的體會。他曾以朝聖者的敬虔跪着上「聖梯」，又參觀羅馬天主教的教廷，但他大失所望。他曾感歎地說：「除非親身見聞，沒有人能相信教會中有那些昭然若揭的可恥行為。」

路德發現當時羅馬天主教的錯謬很多，但改革教會的導火線還在於教會售賣「贖罪券」。教皇利歐第十(Leo X)為了重修聖彼得教堂籌措經費，命多米尼古派的修道士在威丁堡附近出售贖罪券。路德認為此事嚴重違背《聖經》真理，他於1517年10月31日在威登堡教堂大門前張貼九十五條表明抗議。此舉引起了各方響應，揭開了波瀾壯闊的基督教(Protestant)宗教改革運動的序幕。後來教會就訂定這一日為「宗教改革運動紀念日」。

起先教皇聽見有人控訴路德的事，尚不以為意，只以為是幾個醉酒的修道士失和，但後來知道事態嚴重，便下諭令驅逐路德出教會。

1521年，日耳曼神聖羅馬帝國皇帝(Holy Roman Empire)查理第五在德國西部沃木斯(Worms)開會，欲定路德的罪，召喚路德前來赴會。有人對路德說：「此行十分危險，你決不可去！」但路德毅然前往。國會逼他認罪，他說：「除非根據《聖經》，或有明確的理由反駁我，並證明我寫的書的內容有錯失，否則我不能也不願意放棄任何主張。……違背《聖經》的事，我不能作！這是我的立場。」於是國會定了他的罪。路德手持《聖經》抗拒整個羅馬天主教會和日耳曼的神聖羅馬帝國。路德離開會場後，中途就被騎兵拘捕，把他押解到瓦特堡。原來這是德國撒克遜王智者腓勒德力(Frederick the Wise)營救和保護他的妙計。路德在隱居瓦特堡期間，天天翻譯《聖經》及寫作。

跟隨路德參與宗教改革運動的人，因被羅馬天主教排斥，很自然地就形成了新的教會，稱為路德會(Lutheran)，又名信義會。稱為「信義會」是因為路德提倡「因信稱義」的道理，與當時羅馬天主教的教導是壁壘分明。馬丁路德的主張，可以總結為四個「唯獨」：唯獨基督、唯獨恩典、唯獨《聖經》、唯獨信心。這四個「唯獨」也是我們教會信仰的原則。

路德知道宗教改革的事非一朝一夕的工夫，也不是聽其自然就能成的，因此他將禮拜聚會的規條和建設教會的方案重新修訂，凡《聖經》內沒有禁止的，他都仍舊保留，凡與《聖經》的教導有衝突的他就改正。他指出：修士、牧師和主教都不是信徒的主人，乃是教會的公僕；他也修訂了修士、牧師可以娶妻的規條。

1525年，路德與女修士加他琳·波拉(Katharina Bora)成婚，這叫他的父母非常歡喜。路德也看這事是為後人作個榜樣。加他琳是個貴族女子，16歲作修女，24歲結婚。她長於治家，為路德生下三男三女，家庭生活十分美滿。1546年路德死在故鄉埃斯勒本，享壽63歲。

本文內容主要取材於《教會人物》P.37-39，道聲出版社

堂議會公佈

今年本教會的會員大會將在 11/7(禮拜天)崇拜後隨即舉行。受疫情影響，許多會員不能到教會來參加會議和投票。因此，今年我們需要會員們像去年一樣，先登記成為投票者。本教會辦公室將會把選票寄給投票者。投票者請於 11/7(禮拜天)會員大會後開始投票，把選票寄回(或送回)本教會辦公室。

登記成為 2021 會員大會投票者

有投票權的會員資格：

1. 在本教會領受洗禮或正式轉入本教會的會員；
2. 年滿 18 歲或以上；
3. 從今年 4 月 1 日到 9 月 30 日最少有三個月參加本教會的主日崇拜，包括在網上崇拜。(誠信制度 Honor System)

認為自己符合以上資格的會員，請通過以下的網址或二維碼(QR Code)登記。

<https://tinyurl.com/e98ppnr8>



若不懂得使用電腦的會員可向所屬團契的團長報名登記成為投票者。

若不懂得使用電腦又沒有參加任何團契的會員，可直接打電話向本教會辦公室報名登記成為投票者。

截止登記日期：今天中午 12:00

請注意寫清楚郵寄地址。本教會辦公室將於 11/1(禮拜一)連同回郵信封把選票寄出給已登記的投票者。若於 11/5(禮拜五)仍未收到選票者，請即通知團契團長或本教會辦公室。於 11/7(禮拜天)會員大會後，請填好選票，用回郵信封寄回本教會，或把選票親自送回本教會。

* 請不要在 11/7 會員大會前寄出選票。因為會員大會先要確定符合法定人數(全部會員的 25%)，宣告正式開會，選舉才有效。

截止投票日期：11/14(禮拜天)中文堂崇拜後

開始點票日期：11/14(禮拜天)中文堂崇拜後

謝謝你對教會會員大會的支持！

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	吳仲平	林文禮
講員	藍徵	陳嘉順
傳譯	劉鏘國	杜敏賢
領詩	劉文蕙英 刁達謙	潘宏仁 呂婉君
司琴	何婧旻	劉玉珮嫻
讀經	郁建	----
見證	----	刁達謙
招待	王麗洪 汪桂英 李娜	王麗洪 汪桂英 李娜
投影機	王媛	王媛
影音控制	呂日謙 尹建力 李晉	呂日謙 劉鄧蕙茵 李晉
奉獻點存	劉文蕙英 陳嘉順	潘宏仁 呂婉君
停車管理	卞一君 何國興	鄭超 藍徵

本週箴言 Weekly Watch Word

彼得前書 2:9 惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬上帝的子民，要叫你們宣揚那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

- 繼續為新冠疫情禱告：
 - 祈求上帝拯救我們脫離瘟疫的災害。盼望眾人都悔改，離開罪惡，歸向上帝。
 - 求主早日平息疫症，賜智慧給教牧同工及各位執事，幫助會眾逐步恢復正常聚會。
 - 為本教會在醫療機構工作的會員禱告：
劉玉珮嫻、劉鄧蕙茵、梁茵茵、李晉、劉亞英、周小瑾、朱敏。
- 為教會兒童事工的總體發展、主日學老師和學生們預備回教堂實體上課禱告。請特別為即將上任的兒童事工主任黃蕊姊妹禱告，求主把各樣的聰明智慧和能力加添給她，也興起更多的同工，與她一起搭配，共同推動教會的兒童事工。
- 為下主日(10/31)福音主日聚會、講員陳嘉順弟兄及作見證分享的刁達謙弟兄禱告，求主感動更多的慕道友參加，並幫助他們能悔改、歸主。
- 為 11/7 會員大會（執事選舉）及 11 月份各團契改選同工禱告。

報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數：中文堂：99 位 英文堂：22 位
 網上崇拜線數：中文堂：55 條 英文堂：22 條
2. 上週奉獻記錄：

	常費奉獻	感恩奉獻	差傳奉獻
主日：	\$3,568.55	\$270.00	\$100.00
網上：	\$2,710.00	\$160.00	\$110.00
3. 兒童主日學：感謝主，黃蕊姊妹已接受本教會的聘請，擔任本教會 part-time 兒童事工主任一職，負責全教會的兒童事工。她將於 11/1 上任。
4. 主日崇拜：歡迎大家於下主日(10/31)上午 10:30 到教堂來參加崇拜。有意者請於本週五(10/29)中午前向各團契的團長或教會辦公室報名。網上崇拜及週刊下載：www.clch.org/live
5. 國語全年讀經：每兩週聚會一次。本週三(10/27)晚上 7:30 在網上研讀《哥林多前、後書》，鼓勵弟兄姊妹參加。本教會鼓勵弟兄姊妹在一年內把聖經通讀一遍。
6. 福音主日：下主日(10/31)舉行。講員：陳嘉順弟兄，講題：「獨一的主，愛你的真神」；見證：刁達謙弟兄。請為此聚會、為陳嘉順及刁達謙兩位弟兄、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。
7. 諮詢會議：下主日(10/31)崇拜後在禮堂舉行，網上同步直播。若會員對即將選舉的下屆執事、明年(2022)的預算案或總會會章修正案有任何疑問，**請於本週六(10/30)前向以下任何一位執事提出**，我們將在下主日(10/31)的諮詢會中解答。當天來教會參加諮詢會議的會員，可以在諮詢會中直接提問。
 執事：陳嘉順(主席)、胡晉生(副主席)、潘敏玲(文書)、林文禮(司庫)、劉文蕙英、李世超、林華山、黃恩典、吳仲平
 注意：執事候選人簡介、2022 年預算案及北美信義總會第 11 條會章之 2021 修正案的有關資料已放在陳列桌上，歡迎索取。會員也可以在教會網址 www.clch.org/live 登入參閱或下載。
8. 聯合崇拜：11/7(禮拜天)慶祝本教會成立 47 週年。當天中文堂及英文堂聯合崇拜，**上午 9:00 開始**。請大家注意。
9. 會員大會：11/7(禮拜天)崇拜後隨即舉行，以下是投票事項：
 - A) 選舉 2022-2024 年度執事
 - B) 議決 2022 年預算案
 - C) 選舉 2022 年提名委員會委員
 - D) 議決北美信義會總會第 11 條會章之 2021 修正案 注意：本教會辦公室將於 11/1(禮拜一)連同回郵信封把選票寄出給已註冊成為 2021 會員大會的投票者。

10.財政報告:為方便教會財政結算，曾幫忙教會買東西仍未申請報銷的，請盡快向教會辦公室提交報銷申請表。

11.溫馨提示:最近夏威夷的疫情有所緩和，但大家仍需提高警惕。請大家注意戴口罩，保持社交距離，經常用肥皂或含酒精的洗手液洗手。

到本教堂參加崇拜的人，若在參加崇拜後的一週內確診患上冠狀肺炎，請立即通知朱柯牧師 (550-8261)。我們不會公佈患病者的名字，但會通知曾與患病者接觸的人立刻去接受檢查。

“Give Aloha” 籌款活動結果

本教會最近參加了 Foodland 機構舉辦的“Give Aloha”籌款活動，並於 10/18 (上週一)收到公佈的結果。我們眾弟兄姊妹透過 Foodland 超級市場的捐款共\$17,103.00，Foodland 及 Western Union 機構贊助的捐款\$4,065.80，總數共\$21,168.80。

* 感謝上帝，感謝 Foodland 和 Western Union，也感謝大家！

** 捐獻者請在收條上清楚填寫你的姓名，並將收條放入奉獻箱中，或寄到本教會辦公室，以便本教會記錄。